

Landes-Regierungs-Blatt

für das
Großfürstenthum Siebenbürgen.

Jahrgang 1854.

III. Abtheilung.

IX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 14. December 1854.

Erdély nagyfejedelemségét illető

ORSZÁGOS KORMÁNYLAP

1854-diki évfolyam.

III. O s z t á l y .

IX. darab.

Kiadott és szétküldetett 1854-diki december 14-kén.

И С Т О Р И Я

ГЪБЕРНИЯСИ ПРОВІНЦІАЛЕ

ИЕНТРЪ

МАРЕЛЕ ПРИНЦИПАТЪ ТРАНСИЛВАНІА.

КЪРСЪЛЪ АНЪЛЪІ 1854.

III. С Е П Ц І Ъ Н Е .

МЪНЪНКІЪЛЪ ІХ .

Испадатъ ми тръмичъ на 14. Децембре 1854.

szállításért az idegen postaindózatok részére fizetendők;

3-szor. Továbbküldési illetékekül hivatalos úgy mint magánsürgönyként is a postaállomások részére következők fizetendők:

- a) a postamesterek részére a beszedett hajtó- és székérfélteljes összege;
- b) a postakocsisok részére azjitalpénz, a felszedett sürgönyilleték felével, azaz egy ló és egyszerű posta után járó 12 krral együtt;

4-szer. Magánsürgönyök továbbállítására alkalmasul a postamesterek javára egy ló és posta után eddig beszedett 4 krnyi pótdíj, valamint a postakocsisok részére azon helyen, hól a hivatalos sürgöny föltételt fizetett szokott föltételi pénz, ezenel megszüntetnek.

N. Szeben 1854. október 19-kén.

A cs. k. postaigazgatóságtól.

44. szám.

Hirdetvénye

az erdélyi cs. k. helytartóságnak 1854. november 14-ről, az 1855-dik közigazgatási évre nézve az egyenes adók forintja után 15 krnyi országos pótdíjnak beszédése iránt.

A magyar cs. k. pénzügyminisztériumtól 1854. október 28-ról 19830/p. u. m. sz. alatt kelt rendelet szerint, a magyar belügyminisztériumnak átirata folytán az országos és földterhementesítési szükségletek fedezésére Erdélyben az 1855-dik közigazgatási évre nézve, a még pedig az országos szükségletekre négy ¼ krajczár, a földterhementesítésre ¼ krajczár, összesen tizenöt krajczár szedendő az egyenes adók, tehát az állandó fizetések jövedelmi adójának is, minden forintja után.

A cs. k. adóhivatalok chez képest, a fönemlített magyar pénzügyminisztériumi kibocsátvány értelmében a f. év szeptember 27-ről legfelsőbb nyiltparancsrai utalással (Erdélyt illető országos kormánylap I. oszt. XI. dar. 221 sz.) az itteni cs. k. pénzügyi országos igazgatóság által utasítottak, a pótdíjot 1854. november 1-jén kezdve beszédni.

Egyszermind köteleességévét tételt valamennyi az országbeli nyilvános pénztároknak és hivataloknak, ezen, az állandó fizetésektől jövedelmi adó érdeklő pótdíjot is, az 1854. november 1-jével lejárt adóösszeletekkel együtt egyuttal beszédni.

den Transport im Auslande an die fremden Postanstalten zu entrichten sind.

3. An Beförderungsgeldern werden sowohl für Dienst- als auch für Privatstafetten an die Poststationen vergütet werden:

- a) Für die Postmeister das eingehobene Ritt- und Wagengeld im vollen Betrage.
- b) Für die Postillons ein Trinkgeld mit der Hälfte der eingehobenen Stafettengebühr d. i. mit 12 kr. pr. Pferd und einfache Post.

4. Die bisherige Zulage zum Rittgelde mit 4 kr. pr. Pferd und Post bei Beförderung von Privatstafetten zu Gunsten der Postmeister, sowie das Aufschlaggeld für Postillons im Orte, wo eine Dienststafette aufgegeben wird, sind hiedurch aufgehoben.

Hermannstadt am 19. October 1854.

Von der k. k. Post-Direction.

Nr. 44.

Rundmachung

der k. k. Statthaltereien für Siebenbürgen vom 14. November 1854, betreffend die Einhebung eines Landeszuschlages von 15 kr. pr. Gulden der directen Steuern für das Verwaltungsjahr 1855.

Laut des hohen k. k. Finanzministerial-Decretes vom 28. October 1854 Z. 19830/F.M. sind zu Folge Mittheilung des hohen Ministeriums des Innern, zur Bedeckung der Landes- und Grundentlastungs-Erfordernisse für Siebenbürgen im Verwaltungsjahre 1855 und zwar für das Land-Erforderniß vier ¼ Kreuzer, für die Grundentlastung zehn ¾ Kreuzer, zusammen fünfzehn Kreuzer von jedem Gulden der directen Steuern, daher auch von der Einkommensteuer von stehenden Bezügen einzuhoben.

Die k. k. Steuerämter wurden demnach in Gemäßheit des angeführten hohen Finanzministerial-Erlasses und mit Bezug auf das Allerhöchste Patent vom 27. September I. J. (Landes-Regierungsblatt für Siebenbürgen I. Abtheilung XI. Stück No. 221) durch die hiesige k. k. Finanz-Landesdirection beauftragt, diesen Zuschlag vom 1. November 1854 angefangen, einzuhoben.

Gleichzeitig wurden auch sämtliche hiesigen öffentliche Cassen und Aemter angewiesen, diesen, auch die Einkommensteuer von stehenden Bezügen treffenden erwähnten Zuschlag, zu den vom 1. November 1854 an fälligen Steuerbeiträgen, gleichzeitig mit Letzteren, einzuhoben.

ачеле компетинге, карі аз а се речунде а-мезьминтелоръ де nocte стъине пентръ транспорта аз апаръ. —

3. Таселе пентръ днаинтаре се воръ ревоі-фіка аты аз пентръ естафетеле офіціоа кы аз ми пен-тръ челе private ла стъинило де nocte

- a.) ла кунтані де nocte вані че с'аз днакасатъ пентръ кълърі аз пентръ каръ дн сзмъ де-планъ;
- b.) ла postalioni аз мезьскы аз, каре сь факъ пе зисметате аты, кы аз тауса естафетел, адекъ 12 кр. де калъ ми де о nocte сипла.

4. Адакы аз де пълъ акем ла вані де кълъ-рі аз кы аз 4 кр. де калъ ми nocte, ла днаинтаре де естафете private дн фавореа кунтаніоръ де nocte, прекем ми вані де сзі аз пе калъ пентръ postalioni дн локы аз знде се дъ о естафетел офіціоа, се мтерсеръ prin ачоеа.

Сиві аз 19. Октобре 1854.

De la direptionea ч. p. de nocte.

Nr. 44.

ПЪБЛІКЪЧІВНЕА

ч. p. локунинге din Ардеалъ din 14. Noemvre 1854, привіторъ ла кзледереа зны аз дасъ аз цереі де 15 крчери дела флорен-пъ аз дъріоръ дпенте, пентръ аны аз поліцікъ 1855.

Делъ компетингъ декретелі днакы аз міністеръ ч. p. де фінанге din 28. Октобре 1854 Nr. 19830/M.F., дн зрареа днакы аз міністеръ де интерне, пентръ коперицеа тревсінгелоръ цери ми але десърунъреі пълънтелі, пен-тръ Ардеалъ аз сь се кзлеаръ дн аны аз поліцікъ 1855, ми ауме пентръ тревсінга цери натр ми аз пълънтелі, пентръ десърунареа пълънтелі зече ми три пълънтелі кз тотъ аз чині спре зече крчери дела флоренъ аз дъріоръ дпенте, prin зраре ми дела контривісінеа дъ аз вні аз дн пълънтелі челе де фінте.

Дрентъ ачоеа офіціоа ч. p. де даре, дн кон-формитате кз цитатъ аз декретъ аз днакы аз міні-стеръ ч. p. де фінанге ми дн лелътръ кз преа-днате патентъ din 27. Септембре а. к. (всх. пров. пентръ Ардеалъ I. Септіне, мн. XI, Nr. 221) фъръ днакы аз prin дпентеа ч. p. фінангаре din ачоеа цери, де а кзлеа ачестъ аз дасъ, дн-чепандъ дела 1. Noemvre 1854.

Totodatъ азаръ дндрентаре ми толе кзселе ми офіціоа пълънтелі din ачоеа цери а таре пълънтелі аз дасъ, че привенте ми асуреа контривісінеа дн дн вні аз, din пълънтелі де фінте де днакы аз кз самеле де контривісінеа, карі дела 1. Noemvre 1854 дові аз дасъ.

Mi is ezennel köztudatra juttatik.

A kormányzó ur ő herczegsége távollétében

a cs. k. alelnök
Lebzelter n. k.

45. szám.

Hirdetvénye

a cs. k. erdélyi helytartóságnak 1854. november 16-ról, a Persány és Fogaras közötti utvámnak két mértföldről háromra emelése iránt.

A Persány és Fogaras közötti utvonalon Persány utállomásnál az utvám 1854. december 1-jén kezdve két mértföldről háromra emeltetik, mi is ezennel köztudatra juttatik.

A kormányzó ur ő herczegsége távollétében

A cs. k. alelnök
Lebzelter n. k.

46. szám.

Hirdetvénye

az erdélyi cs. k. helytartóságnak 1854. november 17-ről, az erdélyi cs. k. pénzügyi járási igazgatóságok hivatalköre terjedelmének megállapítása iránt.

Erdély kerületeinek és járásainak 1853. november 11-ről és 1854. februar 17-ről kelt legfelsőbb határozatok folytán jóváhagyott határkijelölése folytán, a magas cs. k. pénzügyministerium 1854. oktober 25-ről 45706. sz. a. kelt s az itteni cs. k. pénzügyi országos igazgatóság által f. é. november 11-ről 28247. sz. a. ide közlött kibocsátványával az erdélyi cs. k. pénzügyi járási igazgatóságok hivatalköre terjedelmét, következőleg találta megállapítandónak, s még pedig hogy

- a) a nagyszebeni pénzügyi járási igazgatóság N. Szeben kerületét,
- b) a brassói pénzügyi járási igazgatóság Brassó kerületét,
- c) a marosvásárhelyi pénzügyi járási igazgatóság Udvarhely és Marosvásárhely kerületeit,
- d) a beszercezi pénzügyi járási igazgatóság Beszerce és Déés kerületeit,
- e) a kolozsvári pénzügyi járási igazgatóság Szilágy-Somlyó és Kolozsvár kerületeit,

Welches hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

In Abwesenheit Sr. Durchlaucht des
Herrn Gouverneurs:
der k. k. Vice-Präsident
Lebzelter n. p.

No. 45.

Kundmachung

der k. k. Statthaltereien für Siebenbürgen vom 16. November 1854, betreffend die Gehöhung der Wegmauth von Persany nach Fogarasch von zwei auf drei Meilen.

Vom 1. December 1854 angeschlossen wird bei der Mauthstation in Persany die Wegmauth für die Strecke von Persany bis Fogarasch von zwei auf drei Meilen erhöht und dieses hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

In Abwesenheit Sr. Durchlaucht des
Herrn Gouverneurs:
Der k. k. Vice-Präsident
Lebzelter n. p.

No. 46.

Kundmachung

der k. k. Statthaltereien für Siebenbürgen vom 17. November 1854, betreffend die Festsetzung des Umfanges des Amtsbereiches der siebenbürgischen k. k. Finanz-Bezirks-Directionen.

In Folge der mit Allerhöchster Entschliessung vom 11. November 1853 und 17. Februar 1854 genehmigten Abänderung der Kreise und Bezirke von Siebenbürgen hat das k. k. Finanz-Ministerium mit dem Erlasse vom 25. October 1854 Z. 45708 laut Mittheilung der hiesigen k. k. Finanz-Landesdirection vom 11. November d. J. Z. 28247 den Umfang des Amtsbereiches der siebenbürgischen k. k. Finanz-Bezirks-Directionen wie folgt, festzusetzen bejunden und zwar: hat der Amtsbereich der Finanz-Bezirks-Direction zu

- a) Hermannstadt zu umfassen, den Kreis Hermannstadt,
- b) Kronstadt den gleichnamigen Kreis,
- c) Maros-Basarhely die Kreise Udvarhely und Maros-Basarhely,
- d) Bistritz die Kreise Bistritz und Dees,
- e) Klausenburg die Kreise Szilágy-Somlyó und Klausenburg,

Къро епли введета се вѣдѣе на публичнъ знаніе.

На зѣмля Сепен. С. а Домениалъ гверберторъ
ч. р. Висе precedinta
Лезуелетер n. п.

Np 45.

Иъвѣщаніе

ч. р. 10-го числа мѣсяца Аргентъ дин 16. Ноембра 1854, о вѣщаніе на вѣщаніе вѣщаніе до драмъ дѣла Перманъ на Фогарасъ дѣла дозе, на три мѣли.

Дѣла 1. Децембра 1854 г. вѣщаніе, на вѣщаніе до драмъ на Перманъ вѣщаніе до драмъ вѣщаніе дѣла Перманъ на Фогарасъ се раподіа дѣла дозе, на три мѣли; на зѣмля введета се вѣдѣе на публичнъ знаніе.

На зѣмля Сепениталъ С. а Домениалъ гверберторъ
ч. р. Висе precedinta
Лезуелетер n. п.

Np. 46.

Иъвѣщаніе

ч. р. 10-го числа мѣсяца Аргентъ дин 17. Ноембра 1854, о вѣщаніе до вѣщаніе дѣла дѣла дѣла ч. р. Финансиалъ до вѣщаніе дин Аргентъ.

На зѣмля введета се вѣдѣе на публичнъ знаніе мѣсяца Аргентъ, на зѣмля введета се вѣдѣе на публичнъ знаніе дин 11. Ноембра 1853 и 16. Феврала 1854 г. вѣщаніе мѣсяца ч. р. до финанъ до вѣщаніе дин 25. Октобра 1854 Np. 45708, дѣла вѣщаніе на зѣмля дин вѣщаніе дѣла дѣла ч. р. Финансиалъ до вѣщаніе дин 11. Ноембра ч. р. Np. 28247 а вѣщаніе на зѣмля мѣсяца вѣщаніе до вѣщаніе дѣла дѣла дѣла ч. р. Финансиалъ до вѣщаніе дин Аргентъ, дѣла на зѣмля, ми на зѣмля введета се вѣдѣе на публичнъ знаніе дѣла дѣла финансиалъ до вѣщаніе дѣла

- a.) Cizila ce sa eclindz necle prefectura Cizila,
- b.) dѣла Брамонъ necle prefectura do averamъ neme,
- c.) dѣла Мара-Оморхей necle prefectura Odorxeis mi Мара-Оморхей,
- d.) dѣла Бистрица necle prefectura Бистрица mi Дѣс;
- e.) dѣла Класъ necle prefectura Шиллагъ-Somlyo и Klausenburg,

f) a szászvárosi pénzügyi járási igazgatóság Károly-Fejérvár és Szászváros kerületeit foglalja magában.

A fönnevezett pénzügyi járási igazgatóságok mindegyike hivatalos működésüket 1854. november 30-kán kezdve ezen új hivatalkör terjedelmében logják megkezdeni.

A kormányzó ur ő herczegsége távollétében

a cs. k. alelnök
Lebzeltorn s. k.

47. szám.

Hirdetvénye

az erdélyi cs. k. helytartóságnak 1854. november 20-ról, a postakocsisokat illető italpénz iránt Erdélyben.

A magas kereskedelmi ministerium 1854. október 23-ról 25277. sz. a. kelt kibocsátványánál fogva rendelte, miszerint 1854. novemb. 1-jén kezdve a postakocsisokat illető italpénz különposták használatakor egy ló és egy egyszerű posta után 20 krra (futárszerű továbbküldések alkalmával 5 kr. pótlókkal) a kincstári menetelnél egy ló és egy egyszerű posta után 12 krra emeltessék. Málhamenetekkor azonban az italpénz egy ló és egy egyszerű posta után 8 krra határoztatik.

Mi is ezennel köztudatra juttatik.

A kormányzó ur ő herczegsége távollétében

a cs. k. alelnök
Lebzeltorn s. k.

f) Broos die Kreise Karlsburg und Broos.

Jede der vorbenannten Finanz-Bezirks-Directionen wird vom 30. November 1854 innerhalb des neuen Amtsbereiches ihre Wirksamkeit beginnen.

In Abwesenheit Sr. Durchlaucht des
Herrn Gouverneurs:
Der k. k. Vice-Präsident
Lebzeltorn m. p.

Nr. 47.

Kundmachung

Der k. k. Statthalterei für Siebenbürgen vom 20. November 1854, betreffend das Postillonstrinkgeld in Siebenbürgen.

Das hohe Handelsministerium hat mit dem Erlasse vom 23. October 1854, Z. 25277 angeordnet, daß vom 1. November 1854 an, das Postillonstrinkgeld in Siebenbürgen bei Extra-posten für ein Pferd und eine einfache Post auf 20 fr. (bei couriemäßiger Beförderung mit einem Zuschlag von 5 fr.) und bei Merarialfahrten für ein Pferd und eine einfache Post auf 12 fr. erhöht werde. Bei Packfahrten wird jedoch das Trinkgeld für ein Pferd und eine einfache Post mit 8 fr. bestimmt.

Was hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

In Abwesenheit Sr. Durchlaucht des
Herrn Gouverneurs:
Der k. k. Vice-Präsident
Lebzeltorn m. p.

f.) дела Оръштіа песте префентареле Белградскѣ ми Оръштіа.

Фискале дин ачесте дирекциѣи финансиѣри де черкѣ, че се енмерарѣ, дн 30. Ноембре 1854 ва днчене активитатеа са дн пзнтрѣлѣ черкндаріѣлѣ сеѣ офіціосѣ.

Дн асінца Серен. С. а Домнѣлѣ гвернѣторѣ

ч. р. Віче-прецедінте
Левцелтерн м. п.

№. 47.

ПЪВЛІКЪЧІВНЕА

ч. р. докзунінде пентрѣ Ардеалѣ дн 20. Ноембре 1854, атинѣторѣ де мнзскѣлѣ че аре а се да посталіоніорѣ дн Ардеалѣ.

Днлѣлѣ министрѣс ч. р. де комерѣс кѣ депрѣлѣ дн 23. Октобре 1854 №. 25277, а ординѣлѣ, ка дела 1. Ноембре 1854 днлѣлѣ, мнзскѣлѣ посталіоніорѣ дн Ардеалѣ ла естрпосте де знѣ калѣ ми де о постѣ сімплѣ сѣ се рѣдѣе ла 20 крѣчерѣ, (ла днлѣлѣлѣ кѣ лѣуеалѣ де крѣчерѣ кѣ знѣ адаосѣ де 5 крѣчерѣ) ми ла кѣлѣторіеле ераріал де знѣ калѣ ми о постѣ сімплѣ ла 12 крѣчерѣ. Днѣлѣ ла кѣлѣторіеле кѣ пакете мнзскѣлѣ посталіоніорѣ де знѣ калѣ ми о постѣ сімплѣ с'а детермінѣлѣ сѣ сіѣ де 8 крѣчерѣ.

Каре прн ачесте се адѣчо ла пѣвлікѣ кѣпостннгѣ.

Дн асінца Серен. С. а Домнѣлѣ гвернѣторѣ

ч. р. Віче-прецедінте
Левцелтерн м. п.